

المراجع

المراجع الإندونيسية

- Abrams, M. H. (1981). *A Glossary Of Literary Terms*. New York: Cornell University.
- Arifin, M. Z. (2019). Nilai moral karya sastra sebagai alternatif pendidikan karakter (Novel Amuk Wisanggeni karya Suwito Sarjono). *Literasi: Jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia serta Pembelajarannya*, 3(1), 30-40.
- Eddy, N. T. (1991). *Kamus Istilah Satra Indonesia*. Yogyakarta: Nusa Indah.
- Esten, M. (Bandung). *Kesusatraan : Pengantar Teori dan Sejarah* . 1978: Angkasa.
- Hamka, I. P., Masnani, S. W., & Agussalim, A. (2024). Peristiwa dalam Film Series "Whispers" Karya Hana Abdullah Alomair (Suatu Tinjauan Struktural). *Jurnal Sarjana Ilmu Budaya*, 4 (2), 1-12.
- Hasmah, R., Masnani, S. W., & Nur, M. (2023). Kritik Sosial Dalam Novel Lan Amuta Suda Karya Jihad Al Rajby. *Jurnal Sarjana Ilmu Budaya*, 3(3), 1-13.
- Hasniar, Masnani, S. W., & Agussalim, A. (2024). Nilai-Nilai Sufistik Dalam Buku "Fihi Ma Fihi" Karya Jalaluddin Rumi (Pendekatan Semiotika). . *Jurnal Sarjana Ilmu Budaya*, 4 (1), 17-27.
- Hesti Indah Sari, M. R. (2023). Analisis Struktural dan Nilai Moral dalam Cerpen "Rembulan Di Mata Ibu"Karya Asma Nadia. *Ilmu Pendidikan, Bahasa, Sastra dan Budaya(MORFOLOGI)*, 01-10.
- Ilahi, R. (2021). Nilai Moral Dalam Novel 3600 Detik Karya Charon: Kajian Pragmatik Sastra. *Repository.lainbengkulu.Ac.Id*, 1-106.
- Imani, W. N., Wardani, N. E., & Waluyo, H. (2020). Konflik Batin Dan Nilai Pendidikan Novel Di Tanah Lada Karya Ziggy Zezsyazeoviennazabrizkie Serta Relevansinya Dengan Pembelajaran Sastra Di SMA. *Basastra: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya*, 298-310.
- Kasmawati, & Isnaini, H. (2023). *Teori Sastra*. Padang: Get Press.
- Kasmawati, H. I. (2023). *Teori Ssatra*. Padang: PT GLOBAL EKSEKUTIF TEKNOLOGI.
- Mutia, C. E. (2020). Analisis Nilai Moral Pada Cerita Pendek Majalah Bobo. *Mudarrisuna*, 10 (4), 650-667.
- Nurfajriah, S. (2013). Nilai Moral Dalam Novel Orang Miskin Dilarang Sekolah Karya Wiwid Prasetyo dan Implikasinya Terhadap Pembelajaran Bahasa dan Sastra Sekolah. *Journal of Chemical Information and Modeling*, 1689-1699.
- 18). *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University



- Pahruroji, F. J. (2019). Analisis Nilai Moral Pada "Misteri Uang Melayang" Karya Sona. *Parole: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 2 (5), 777-782.
- Pahruroji, Julianto, F., & Lestari, R. D. (2019). Analisis Nilai Moral Pada "Misteri Uang Melayang" Karya Sona. *Parole: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 2 (5) 777-772.
- Purwati, D. (2020). *Panduan Menulis Naskah Drama dengan Mudah*. Surabaya: Jakad Media Publishing.
- Rahmawati, I., Rukiyah, & Falah, F. (2022). Wujud Nilai Moral dalam Novel Sunset Bersama Rosie Karya Tere Liye : Kajian Sosiologi Sastra. *Nusa*, 17 (1), 92-101.
- Rene Wellek, A. W. (1989). *Teori Kesusasteraan*. Jakarta: Gramedia.
- Sahudi, H. (2022). Analisis Nilai Moral Dalam Novel Surya Yang Tak Dirindukan Karya Asma Nadia Dan Penerapan Pembelajaran Unsur Ekstrinsik Novel Kelas XII SMA. *Sasindo*, 9 (2), 81-100.
- Sani, R., Permana, I., & Sukawati, S. (2022). Analisis Nilai Moral Dalam Cerpen Anak "Petualangan Air Ke Negara Jauh" Karya Sri Handayaniingsih Dalam Peningkatan Karakter Siswa Sekolah Dasar. *Parole: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 5 (2), 119-126.
- Sanjaya, M. D., Sanjaya, M. R., & Mustika, D. (2021). Analisis Nilai Moral Dalam Kumpulan Cerpen "Keluargaku Tak Semurah Rupiah" Karya Rayi Hendrawan Supriyadi. *Bindo Sastra*, 19-24.
- Shihab, M. Q. (1992). *Membumikan Al-Qur'an : fungsi dan peran wahyu dalam kehidupan masyarakat*. Bandung: Mizan.
- Sijabat, S. G., Harahap, N., & Lubis, H. S. (2023). Nilai Moral dalam Cerpen Malu Karya Putu Wijaya: Pendekatan Sosiologi Sastra. *Jurnal Pendidikan Tambusai*, 29290-29298.
- Siswanto, W. (2008). *Pengantar Teori Sastra*. Jakarta: PT. Grasindo.
- Sofyan, M., Nursihah, A., & Hambali, H. (2021). Nilai-nilai Pendidikan Islam dalam Novel Adzra' Jakarta Karya Najib Kailani. *Atthalib: Islamic Religion Teaching and Learning Journal*, 120-141.
- Sudjiman, P. (1998). *Memahami Cerita Rekaan*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Sumardjo, J. (2001). *Beberapa Petunjuk Menulis Cerpen*. Bandung: Mitra Kencana.
- Tampubolon, C., Baginta, H., & Annisa. (2020). Analisis Nilai Moral Dalam Novel Surat Kecil Untuk Tuhan Karya Agnes Davonar. *Jurnal Basakata* , 3 (1), 27-32.
- Waiiran, S. S. M. P (2022). *Pengantar Pengkajian Sastra*. Yogyakarta: UAD PRESS.



المراجع العربية

امين, ا. (2020). كتاب الأخلاق. دار القلم للطباعة و النشر و التوزيع -بيروت /لبنان .
<https://books.google.co.id/books?id=XHfsDwAAQBAJ>

المعايةطة، خ. (2007). علم النفس الاجتماعي. دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع .
<https://books.google.co.id/books?id=LtKqjgEACAAJ>

القيم الإسلامية في خطب Ramadhan, I., Haeruddin, & Nurfaradina. (2022).
 عمر بن الخطاب- Nilai-nilai Islam Khutbah Umar Bin Khattab. *Nady Al Adab : Jurnal Bahasa Arab*, 19(2), 1-14.
<https://doi.org/10.20956/jna.v19i2.23893>



LAMPIRAN



الملاحق 1 غطاء قصة القصيرة لنجيب الكيلاني 2 الملاحق



الملاحق 1 غطاء قصة القصيرة لنجيب الكيلاني بالترجمة الإندونيسية

الدليل الثالث

(١)

كانت القاهرة تشهد طرالة كاتلحة الملعونة للأئمّة من المؤمنين، ففيها مستشار مقداره الثمين، وشريك هبّته الخلافة، ويصبح أديباً من أديب الأديباء، تنهافت الصحف على نشر قصصه، وتنساب إليها دور النشر كأنّها تحظى بشرف انتدابه إليها، وإنَّ الإيمان ناصيَّة الأسلوب والأذكار الجيدة التي يعتقد أن لها صدى عميقاً في ثقافتهم، لم يكن مستوراً خطأً أنَّ أديب من المدرسة الرابعة أو الخامسة: لأنه يعيش على تصعيده الألوان وسط مجرّدات من عمال السكة الحديد، هو أخلاقهم أساساً، وأصفهم يأساً، وأذكرهم إيماناً بأمور الحياة والسياسة والفن... إنه لا يذكر أنه أرسل بعض إنتاجه الفنى لنصف الصحف وال مجلّات، ويعترف أنه لم يهتم بـ



الملاحق 4 قصة قصيرة بعنوان الا

قلب امرأة

خيّم على البيت جو مزعج من الكآبة والتوتر، البيت الهدىيِّ المريح، ذلك العرش الحصيل الذي كان يورق دائمًا - كالربيع - بالحب والأمل والضحكات المرحة أمسى مقبضًا، ما هو «سالم» يصرخ لأوهِي الأسباب، ويوجه إليها.. إلى زوجته إليها.. التعليقات الساخرة، التي تطفّع باللارة والاختن.. لقد مر عليها عام كان كالحلم الجميل.. الشوق والحب والذكريات الثديدة.. ولديها المال الكبير.. و«قبلاً» فاخرة.. مكيفة الهواء، رائعة الآثار، وثلاثة من الحريم الملخصين.. ووجهاً هزّتها بدعنابة فاقاتا إلى حقيقة مؤلة.. أدركوا أنها ينقصهما شيء مهم.. . الولد.. .

وذات مساء قسم سالم محتقن الرجه:

- «نحن كالأرض المطراب.. .».

قالت ليلى:

١٦٧

الملاحق 3 قصة قصيرة بعنوان قلب امرأة

الجبارية

كـ شـ، مـن سـولـها مـوسـى مـاسـدـةـ لـلـفـارـسـ، اـخـجـرـاـ لـهـ فـيـرـةـ
تـلـكـشـ جـبـرـيلـ، وـصـبـةـ الـأـطـافـلـ فـيـ رـاحـةـ الـبـيـتـ لـمـ سـمـاـ لـاـ
يـهـدـيـهـ أـخـيـرـهـ أـوـ مـلـاـقـهـ تـبـهـ مـلـكـ صـاحـبـ بـاشـرـ كـونـ
وـيـسـوـهـ، وـأـقـلـ الـلـامـعـ مـنـ الـسـيـارـاتـ لـفـانـهـ بـاشـفـوـلـ الـأـلـ، بـلـ
بـحـرـ اـلـزـيـرـ، اـنـ عـادـهـ إـلـيـهـ لـكـ، عـبـرـتـ مـنـ الـجـلـبـ وـسـعـادـ، وـلـمـ
تـحـلـ فـيـهـ أـنـ سـهـاـهـاـ، مـنـ سـرـهـ الـكـبـيرـ قـلـقـ شـفـنـ حـنـهـ اـ
وـأـنـ شـعـرـ عـالـيـ مـسـادـةـ، وـلـكـلـهـ إـلـيـهـ اـنـ وـدـ، إـنـ شـفـرـبـ
لـكـلـ الـقـرـيـةـ الـدـارـ، مـنـ الـدـيـنـ وـشـفـةـ، وـمـعـ تـلـكـ فـيـهـ قـرـبـ لـ
ذـكـرـهـ، وـبـوـدـ أـنـ شـذـوـكـ أـقـيـرـ بـشـاءـ كـمـ سـهـاـ، لـكـلـ الـجـنـ لـ
تـلـفـعـ أـنـ سـعـاجـ الـبـيـبـ لـأـبـ أـلـهـاـ جـانـ وـصـارـهـ أـكـثـرـ مـنـ الـأـلـ،
وـلـشـوـدـ حـدـلـ حـزـنـ مـكـنـ أـلـيـ دـالـ، لـأـنـهـ كـافـتـ، مـلـ
كـجـاهـةـ، وـلـأـقـلـ شـفـةـ مـنـ وـاسـهـ مـنـ مـسـادـهـ، يـدـيـ لـيـونـ
إـنـ لـتـسـعـ لـأـقـصـيـ هـاـلـيـةـ، لـنـ يـدـرـيـاـ إـلـاـنـهـ مـسـرـىـلـ اـنـ عـنـ

العار

لـأـعـالـدـ مـنـ الـدـنـيـاـ الـبـعـيدـ، لـأـيـمـ وـيـنـ قـفـتـهـاـ فـيـ عـرـضـ
الـبـسـرـ، وـفـيـ إـلـجـزـ الـغـرـوـةـ عـالـكـ بـسـقـنـ الشـوقـ، وـتـرـبـيـدـ فـيـ قـلـبـ
لـهـفـةـ وـاعـدـ، الـخـرـمـ يـشـعـنـ لـخـبـ، وـلـبـادـ وـجـوجـ الـأـشـرـاقـ،
إـلـهـاـ خـلـقـتـ حـسـنـةـ تـسـاوـيـ وـهـرـ كـمـ كـمـهـ، الـعـدـ لـأـقـاسـ بـالـأـمـ،
بـلـ الـلـمـسـطـاتـ الـعـامـةـ الـعـوـنـاتـ وـالـخـنـ وـالـشـقـ الـخـالـدـ، أـبـ
غـورـلـكـانـ، وـزـوـجـنـ الـطـيـبـةـ أـصـفـةـ، وـلـسـ دـهـوـشـةـ،

وـلـ مـلـوـشـةـ فـيـ قـلـيـ مـكـلـاـ كـبـرـىـ، هـيـ بـنـيـ الـوـسـيـلةـ،
لـمـهـارـةـ وـعـلـوـيـةـ وـحـدـدـ، مـنـ عـبـيـهـاـ الـعـلـوـرـ بـرـيـتـهـ، فـيـ نـعـ
صـفـهـ، زـوـجـتـهـ بـرـيقـ الـعـمـلـ تـخـيـسـ بـنـ مـحـمـدـ، وـأـشـرـطـتـ أـنـ
تـنـلـ فـيـ بـيـنـ وـهـرـ مـعـهـاـ،

لـأـعـالـدـ مـنـ الـدـنـيـاـ الـبـعـيدـ، لـأـتـ الـعـصـنـ تـحـوـيـ مـسـكـنـ، وـلـ
جـوارـيـ خـبـسـ بـنـ مـحـمـدـ، لـكـنـ أـهـرـفـ الـرـتـ حـنـ بـهـيـطـ نـجـادـ
فـيـصـرـ الـأـفـرـاجـ وـبـيـدـ الـإـسـلـامـ السـعـيـةـ؟ـ لـاـ، لـمـ بـكـنـ سـوـيـاـ لـهـ

٦٩

الملاحق 6 قصة قصيرة بعنوان الجبارية**الملاحق 5 قصة قصيرة بعنوان العار****الحلم الرابع**

كـلـاـ نـظـرـتـ إـلـيـ رـجـيـهـ اـسـطـلـ، وـعـيـبـهـ الـلـيـنـ تـوـمـشـانـ الـطـيـةـ
الـطـيـرـةـ، تـذـكـرـتـ طـلـلـاـيـتـيـبـاـ إـنـ يـمـرـ فـيـ فـرـنـشـاـنـ مـاـذـ
عـشـرـنـ حـاـمـ، حـكـيـاـنـ كـلـاـ (ـبـلـيـ)، حـيـدـ قـلـيـهـ فـيـ الـعـامـ الـلـاـسـيـ، وـهـوـ
الـبـيـوـمـ كـلـاـمـ تـلـكـ، رـجـلـ ذـرـشـارـ، أـمـرـدـ جـيـلـ، وـلـفـهـ مـسـتـقـومـ
شـارـخـ، يـغـالـ شـفـوـنـهـ مـسـحةـ مـنـ اـسـلـامـ وـأـلـمـ وـقـونـ، وـلـفـرـبـ أـنـ
صـحـكـهـ كـلـتـ تـشـمـلـ فـيـ الـلـسـاـ، رـكـانـ قـلـيـهـ الـطـبـ لـيـحـمـلـ هـنـاـ،
وـلـاـ تـكـلـ رـوـسـهـ ذـكـرـيـتـ تـصـهـ، لـكـشـ كـتـ اـعـلـمـ لـنـ تـكـفـهـ
الـلـجـلـجـةـ، إـذـ سـرـعـاـ مـلـكـنـ غـيـرـاـ بـدـرـمـ، وـبـوشـكـ أـنـيـكـ، إـنـ
هـنـاـ خـيـرـاـ زـيـرـ، تـأـيـصـلـ بـنـ الـفـصـحـ وـالـكـاهـ لـدـىـ هـنـاـ الـلـكـبـ

الـلـكـ بـذـكـرـيـ (ـجـيـهـ بـرـجـ) طـلـلـ مـبـهـمـ فـيـ قـرـيـتـ الـسـيـةـ.

وـوـلـدـ، يـدـيـشـ وـجـيـلـاـنـ بـيـتـ مـلـحـ بـأـجـدـنـ مـدـالـنـ الـسـنـجـنـ فـيـ
إـسـادـةـ مـنـ إـسـارـاتـ الـخـلـعـ الـمـسـرـيـ، رـيـحـازـ جـسـاهـاـ أـنـ يـهـيـرـ هـاـ
الـبـيـتـ بـالـأـسـنـقـاـ، فـيـ قـوـقـاتـ الـشـرـخـ، وـكـلـ يـخـفـ أـرـيـسـ

٨٠

الملاحق 7 قصة قصيرة بعنوان الحلم الرابع